



**50 cc**



<b>FR</b>	<b>Notice d'utilisation</b>
<b>GB</b>	<b>Owner's manual</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>IT</b>	<b>Libretto d'istruzioni</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de utilización</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>
<b>GR</b>	<b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ</b>
<b>SE</b>	<b>Instruktionsbok</b>
<b>PT</b>	<b>Manual de proprietário</b>
<b>FI</b>	<b>Käyttöohjekirja</b>
<b>DK</b>	<b>Instruktionsbog</b>

## INDHOLDSFORTEGNELSE

Indholdsfortegnelse .....	1
informationer .....	1
Sikkerhedsråd .....	1
Specifikationer .....	2
Produkter, der skal bruges .....	2
Informationer vedrørende vejledningen .....	3
Beskrivelse af køretøjet .....	4
Instrumenter .....	5
Betjeningsgreb .....	6
Nøglekontaktens funktioner .....	6
Kontrol før brug .....	6
Eftersyn før start .....	6
Råd om start og kørsel .....	7
Advarsel .....	7
Start af motoren .....	7
Kørsel .....	7
Start .....	7
Acceleration og deceleration .....	7
Bremsning .....	7
Brændstof-Brændstoføkonomi .....	7
Tilkørsel af motoren .....	8
Stop af motoren og parkering .....	8
Kontrol af niveauer .....	8
Dæk .....	9
Batteri .....	9
Batteriets ladestand .....	9
Sikringer .....	9
Udskiftning af pærer .....	10
Lygteindstilling .....	10

## INFORMATIONER

Du har købt et Peugeot køretøj.  
Vi takker for den tillid du har vist os ved at vælge Peugeot.  
Vi opfordrer dig til at tage dig tid til at læse denne brugsvejledning, før du tager køretøjet i brug.  
Denne brugsvejledning, som altid bør opbevares i køretøjets handskerum, indeholder ikke alene instrukser vedrørende brug, kontrol og eftersyn af køretøjet, men også vigtige sikkerhedsforskrifter, som sigter på at beskytte brugeren og andre personer mod uheld.  
Denne vejledning giver mange råd om, hvordan du holder køretøjet i perfekt kørestand.  
Din autoriserede forhandler, som kender alle køretøjets karakteristika, og som råder over de originale reservedele med det tilhørende værktøj er den, som bedst kan vejlede dig og servicere dit køretøj under de bedste betingelser ifølge det planlagte vedligeholdelsesprogram, så du altid vil nyde den samme køreglæde med optimal sikkerhed.

## SIKKERHEDSRÅD

En uerfaren bruger af et tohjulet køretøj bør sætte sig ind i køretøjets brug, inden han begiver sig ud i trafikken. Det frarådes derfor kraftigt at udlåne køretøjet til en person, som ingen erfaring har i at benytte det.  
Lovgivningen pålægger brugeren af et tohjulet køretøj, i henhold til dettes cylindervolumen, at være i besiddelse af førerbevis eller en særlig køreuddannelse gennemgået hos en professionel.  
Det er ligeledes obligatorisk for fører og passager at bære godkendt hjelm. Det anbefales også at bære handsker og beskyttelsesbriller, samt lys eller reflekterende beklædning tilpasset kørsel på et tohjulet køretøj.

Gældende lovgivning i visse lande kan forbyde transport af en passager, og kan i andre lande påbyde brugerne af tohjulede motorkøretøjer at være i besiddelse af en ansvarsforsikring, som dækker tredjepersoner og passageren i tilfælde af skader, som måtte forårsages i ulykkestilfælde.

Kørsel i alkoholpåvirket tilstand, eller under indflydelse af narkotika eller visse lægemidler er strafbart, og farligt for føreren selv og andre personer.

Overdreven hastighed er en vigtig faktor i mange ulykker. Man skal overholde færdselstavlerne, og tilpasse sin hastighed til vejforholdene.

Godkendte bagagebærere og tasker fås som ekstraudstyr. (afhængigt af modellen). Overhold monteringsvejledningerne, og lad være med at overstige den tilladte transportbelastning, som er på 3 til 5 kg afhængigt af udstyret.

Motoren og udstådningselementerne kan nå op på meget høje temperaturer. Ved parkering skal man undgå enhver kontakt med brændbare materialer, som kan fremkalde en brand, eller med dele af kroppen, som kan undergå svære forbrændinger.

Det er forbudt at montere tilpasningsdele, som ændrer køretøjets tekniske egenskaber eller ydelser, og som ikke er godkendt af konstruktøren. Enhver ændring vil føre til annullering af garantien, og gøre køretøjet ikke-overensstemmende i forhold til den version, som er homologeret af de kompetente myndigheder.

De påkrævede identifikationsdata for køretøjet i henhold til direktivet 97/24/CE befinder sig på kontroletiketten påsat køretøjet. Denne udgør en forholdsregel mod modifikation af tohjulede knallerter og lette motorcykler.

## SPECIFIKATIONER

Typegodkendelse	
S1AAGA	Luftafkøling, Version 45 km/t

Dimensioner i mm	
Længde	1760
Bredde	670
Højde	1110
Akselafstand	1250

Vægt i kg	
I driftsklar tilstand	88
Maksimalt tilladt. Samlet vægt af køretøj, fører, passager, tilbehør og bagage.	270

Kapacitet i liter	
Tank til 2 takts-olie	1.3
Gearkasseolie	0.12
Brændstoffank Blyfri benzin	6

Motor	
Type	Encylindret 2 takts Luftafkøling Katalyseret
Slagvolumen i cc	49
Boring x slaglængde i mm	40x39.1

Dækdimensioner	
For	120/90-10
Angivelse af belastning og minimumshastighed	56J
Bag	130/90-10
Angivelse af belastning og minimumshastighed	61J

Tryk i bar	
For	1.3
Bag	1.6

Belysning	
Forlygtepære <sup>a</sup>	12V-15W (X2) 12V-35/35W
Blinklygtepærer	12V-10W
Pære til baglygte/stoplygte	12V-21/5W

a. Ifølge model

Resistivt tændrør
BR7HS

Batteri
12V - 4Ah

## PRODUKTER, DER SKAL BRUGES

<b>Separat smøreolie</b>
2T halv-syntetisk API TC JASO FC olie
<b>Gearkasseolie</b>
SAE 80W90 API GL4
<b>Bremsevæske</b>
DOT 4
<b>Batteri</b>
Demineraliseret vand

## INFORMATIONER VEDRØRENDE VEJLEDNINGEN

Særlige oplysninger er markeret med følgende symboler :



### Moebius-cirkel

Genbrugelig.

Angiver, at produktet eller emballagen kan genbruges.



### Lokalirriterende

Produktet kan irritere øjnene, huden og åndedrætsorganerne.

Undgå enhver kontakt med huden og tøjet. Bær handsker, beskyttelsesbriller og beklædning som f.eks. en bomulds kittel. Indånd ikke dampene. Skyl med rigeligt vand i tilfælde af kontakt.



### Brændbar

Hold på afstand af levende ild eller varmekilder (barbecue, radiator, opvarmning, osv.). Efterlad ikke produktet i solen.



### Ætsende

Produktet kan ødelægge levende væv eller andre overflader.

Undgå enhver kontakt med huden og tøjet. Bær handsker, beskyttelsesbriller og beklædning som f.eks. en bomulds kittel. Indånd ikke dampene. Skyl med rigeligt vand i tilfælde af kontakt.



### Eksplodiv

Undgå stød, friktioner, gnister og varme.



### Miljøfarligt

Produktet er skadeligt for fauna og flora. Smid ikke produktet i skraldespanden eller vasken, og heller ikke i naturen.

Ideelt bør dette produkt bringes til nærmeste affaldsplads.



### Giftigt

Produktet kan være alvorligt skadeligt for helbredet, hvis det inhaleres, indtages eller kommer på huden. Undgå enhver direkte kontakt med kroppen, også via indånding. Kontakt straks en læge i tilfælde af ildebefindende.



### Smid ikke i affaldskurven

En af komponenterne er giftig, og kan skade miljøet. Smid ikke det brugte produkt i affaldskurven, men bring det tilbage til forhandleren, eller aflever det på et særligt opsamlingssted.



### Personsikkerhed

Handling, der indebærer en risiko for personer.

Total eller delvis ikke-overholdelse af disse forskrifter kan medføre alvorlig fare for personsikkerheden.



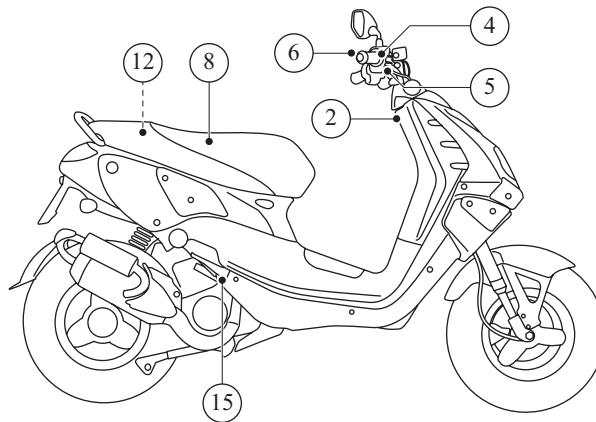
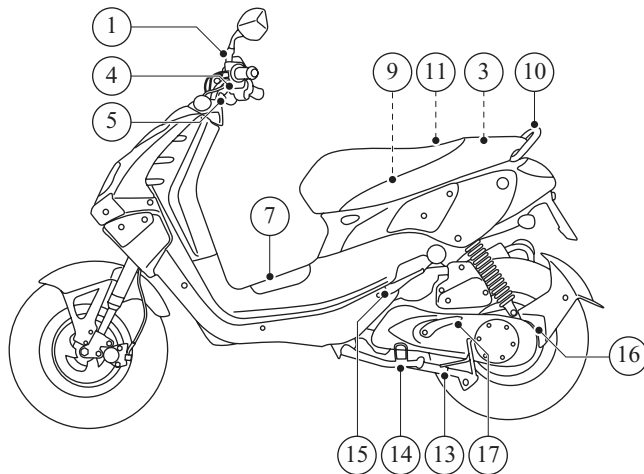
### Vigtigt

Handling, der indebærer en risiko for køretøjet.

Angiver de særlige procedurer, som skal følges for at undgå at beskadige køretøjet.

## BESKRIVELSE AF KØRETØJET

1. Instrumentbræt
2. Nøgletænding
3. Brændstoftank
4. Bremsvæskenuveauer
5. Bremsenhåndtag
6. Gashåndtag
7. Batteri/Sikringer
8. Sadel
9. Sadelrum
10. Støttehåndtag
11. Fabrikationsskilt/Stelmærkning
12. Advarselsmærkat mod modifikationer
13. Centralstøtteben
14. Sidestøtteben <sup>1</sup>
15. Fodhviler til passager
16. Motornummer
17. Kickstarter



1. Ifølge model

## INSTRUMENTER

1. Speedometer
2. Kilometertæller
3. Kontrollampe for mindste olieniveau. Kontrollampe for diagnostik.

Kontrollampen tændes, når tændingen slås til for at kontrollere at den virker, og slukkes så snart motoren starter, hvis der ikke foreligger noget unormalt.

Kontrollampen for mindste olieniveau har en dobbelt funktion.

### Kontrollampe for mindste olieniveau

Hvis kontrollampen (3) blinker eller lyser konstant, skal der fyldes olie i olietanken.

### Kontrollampe til diagnostik af oliepumpens styreenhed

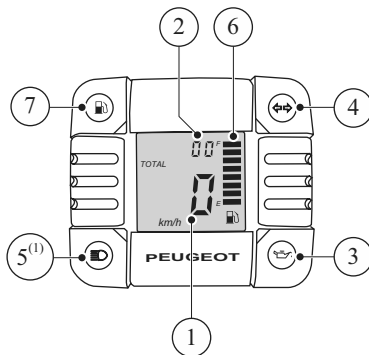
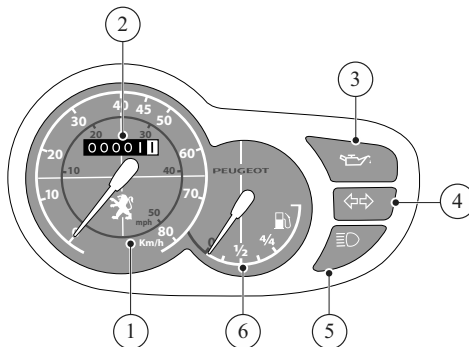
- I tilfælde af afbrydelse eller kortslutning af oliepumpens strømtilførsel vil kontrollampen blinke. Motoren vil standse, så snart den går i tomgang, og vil først kunne starte igen, når problemet er løst.

Det anbefales at få kredsløbet eftersat af en autoriseret forhandler.

### 4. Kontrollampe for blinklys

Når en pære i en blinklygte er gået, vil blinkhastigheden af kontrollampen og den anden blinklygte forøges for at advare føreren om problemet.

5. Kontrollampe for lygter
6. Indikator for brændstofniveau
7. Kontrollampe for brændstofreserve<sup>1</sup>



### Indikator for brændstofniveau. Indikator for reservetank

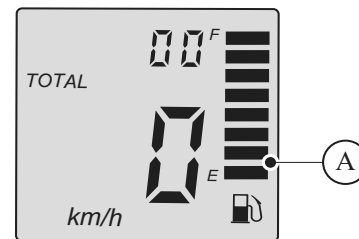
#### (Elektronisk instrumentpanel)

Når tanken er fuld, er alle segmenterne i indikatoren for brændstofniveau tændt.

Mini og maxi niveauerne angives af bogstaverne E og F i segmenterne 1 og 8.

I positionen for reservetank blinker det eller de sidste segmenter (A). Kontrollampen for brændstofreserve er tændt (7).

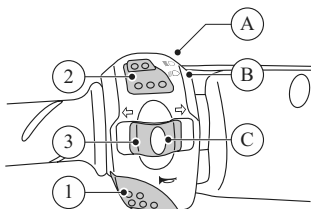
Når tanken er tom, er alle segmenterne på indikatoren for brændstofniveau slukkede. Kontrollampen for brændstofreserve er tændt (7).



### 1. Ifølge model

### 1. Ifølge model

## BETJENINGSGREB



1. Hornkontakt.
2. Kontakt til nærlys/fjernlys <sup>1</sup>

Kontakten til nærlys/fjernlys har 2 funktioner :

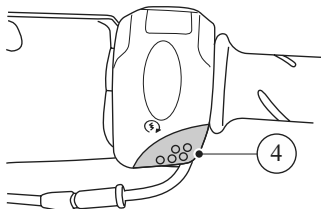
- A. Fjernlys.
- B. Nærlys.

3. Blinklyskontakt

Tryk på knappen for angive skift af retning (3) :

- Eller til højre.
- Enten til venstre.

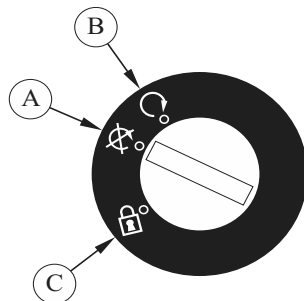
Tryk på knappen for at standse blinklyset (C).



4. Startkontakt.

## NØGLEKONTAKTENS FUNKTIONER

- A. Motoren er standset. Det elektriske kredsløb får ikke tilført strøm. Nøglen kan tages ud.
- B. Det elektriske kredsløb får tilført strøm. Motoren kan starte. Nøglen kan ikke tages ud.



- C. Det elektriske kredsløb får ikke tilført strøm. Med styret drejet mod venstre. Styretøjet kan blokeres. Nøglen kan tages ud.

## KONTROL FØR BRUG

Brugeren bør selv sørge for at kontrollere, at dennes køretøj er i korrekt stand. Visse sikkerhedsdele kan vise tegn på forfald, også selv om køretøjet ikke bruges. Længere tids udsættelse for vejrliget kan f.eks. medføre rust på bremsesystemet eller nedsat dæktryk, som kan have alvorlige følger. Foruden den visuelle kontrol er det derfor yderst vigtigt at kontrollere følgende punkter før hver brug.



Disse kontroleftersyn kræver kun kort tid, og bidrager effektivt til at holde køretøjet i god stand, således at brugen altid er pålidelig og sikker.

Hvis et af elementerne på listen over kontrolpunkter ikke fungerer korrekt, skal man få køretøjet efterset hos den autoriserede forhandler, og om nødvendigt repareret, før det kan benyttes.

## EFTERSYN FØR START

- Kontroller brændstofniveauet.
- Kontroller niveauet af den separate smøroleie.
- Kontroller bremsehåndtagenes funktionsdygtighed og vinding.
- Kontroller funktionsdygtigheden af belysningen, blinklysene, hornet og stoplygten.
- Kontroller dækkenes slid og tilstand.
- Kontroller dæktrykket.
- Kontroller at gashåndtaget fungerer korrekt.
- Kontroller, at central- og sidestøttebenet fungerer smidigt.
- Kontroller indstillingen af sidespejlene.
- Kontroller at instrumentbrættet fungerer korrekt, og at der ikke er nogen advarselslamper der tændes. Hvis ikke, skal systemet efterses af en autoriseret forhandler.



Hvis et bremsehåndtag har en blød fornemmelse, når det aktiveres :

- Hvis det drejer sig om et hydraulisk greb er det bydende nødvendigt straks at få det efterset hos en autoriseret forhandler.
- Hvis det drejer sig om et mekanisk greb, skal spændingen justeres ved hjælp af håndtagets spændemøtrik.

### ADVARSEL

Før den første ibrugtagning skal man ubetinget sætte sig ind i brugen af alle betjeningsgrebene og deres forskellige funktioner. Hvis du stadig er i tvivl om funktionen af visse betjeningsgreb, kan din autoriserede forhandler svare på dine spørgsmål og tilbyde dig den nødvendige hjælp.

Udstødningsgasserne er giftige, derfor skal motoren startes i godt ventilerede omgivelser, og aldrig i et lukket rum, heller ikke i et kort tidsrum.

### START AF MOTOREN

Af sikkerhedsgrunde bør man anbringe køretøjet på centralstøttefoden, før motoren startes.

- Drej tændingsnøglen over på "ON".
- Kontroller, at gashåndtaget står på lukkepositionen.
- Aktiver et af bremsehåndtagene samtidig med, at du trykker på startknappen. Aktiver ikke starteren ud over 10 sekunder.
- Slip startknappen, så snart motoren starter.



Hvis motoren ikke starter, skal du slippe startknappen og bremsehåndtaget, vente i nogle sekunder, og prøve igen.

Ved kickstart skal køretøjet anbringes på centralstøttefoden.

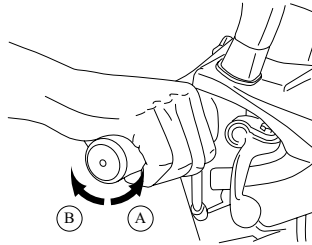
- Drej tændingsnøglen over på "ON".
- Kontroller, at gashåndtaget står på lukkepositionen.
- Grib fat i støttehåndtaget med højre hånd.
- Aktiver kickpedalen, indtil motoren starter.

### Start

Køretøjet er anbragt på støttefoden med motoren i gang.

- Hold venstre bremsehåndtag trykket ind med venstre hånd, grib fat i støttehåndtaget med højre hånd, og skub køretøjet fremad for at folde centralstøttefoden op.
- Tag plads på køretøjet.
- Slip venstre bremsehåndtag, og drej gradvist gashåndtaget med højre hånd for at starte.

### Acceleration og deceleration



For at øge hastigheden drejes gashåndtaget i retningen (A). For at nedsætte hastigheden drejes gashåndtaget i retningen (B).

### Bremning

Højre håndtag styrer forhjulsbremsen, og venstre håndtag styrer baghjulsbremsen.

For at bremse effektivt skal man ubetinget koordinere følgende handlinger :

- Lad gashåndtaget vende hurtigt tilbage.
- Tryk samtidigt på venstre og højre bremsehåndtag, og øg trykket gradvist.



Hvis kun den ene bremse benyttes nedsættes bremsekraften, og hjulet kan blokeres og fremprovokere et fald.

Derfor bør man undgå at bremse pludseligt op på våd vejbane eller i sving.

På stejle nedkørsler skal man sætte hastigheden ned for at undgå at bremse langvarigt, da overdreven opvarmning vil nedsætte bremsekraften.

Motoren skal altid standses helt før brændstoftopfyldning, og man bør undgå at overfylde tanken. Hvis brændstoffet flyder over, skal det straks tørres af.

For at nedsætte brændstofforbruget og bevare køretøjets mekaniske dele.

- Undgå at gasse kraftigt op over meget korte strækninger.
- Undgå at speede motoren op, når du holder stille.
- Kontroller at vægten af fører, passager, bagage og tilbehør ikke overstiger den maksimalt tilladte vægt.
- Stands altid motoren, også ved et kortvarigt stop.

God administration af brændstofforbruget er også en personlig måde at bidrage til bevaring af miljøet.



## TILKØRSEL AF MOTOREN

I løbet af de første 500 km anbefales det at holde en konstant fart, og undgå at benytte køretøjet ud over 80 % af dets maksimale hastighed.

Efter 500 km kan hastigheden gradvist øges, indtil den maksimale hastighed er nået, men man bør undgå at køre med den i længere tid.

Under tilkørselsperioden anbefales det ikke at overbelaste køretøjet, for at motoren ikke skal overstige en driftstemperatur, der ligger over det normale.

Motoren vil først have nået sin maksimale ydelse efter nogle tusinde kilometer.

## STOP AF MOTOREN OG PARKERING

Motoren stoppes, når den går i tomgang, ved at dreje tændingsnøglen over på "OFF".

Køretøjet skal parkeres på plan vej.

- Enten på centralstøttefoden.
- Eller på sidestøttefoden<sup>1</sup>.

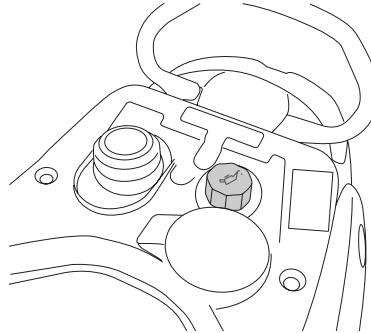
Ved hver parkering skal styretøjet fastlåses og tændingsnøglen tages ud.

## KONTROL AF NIVEAUER



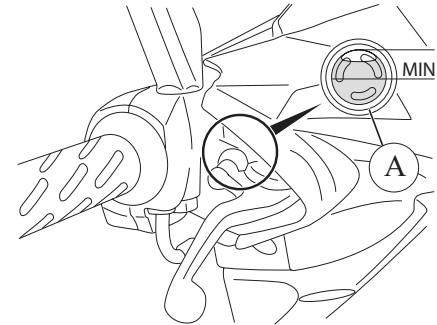
Olieniveauet i den separate smøreolietank skal kontrolleres regelmæssigt, og der må kun efterfyldes med den olie, der er anbefalet af konstruktøren.

Den separate smøreolietank befinder sig bag bagagerummet under sadlen.



Hvis olietanken er blevet helt tømt anbefales det at transportere køretøjet hen til en autoriseret forhandler for at få foretaget en udluftning af det separate smørekredsløb.

Bremsevæskenniveauerne skal kontrolleres regelmæssigt i inspektionsdækslet (A) for bremsesenderne. Hvis niveauet er tæt på minimumsmærket anbefales det at henvende sig til en autoriseret forhandler for at få efterset bremsesystemet, og om nødvendigt foretage efterpåfyldning.



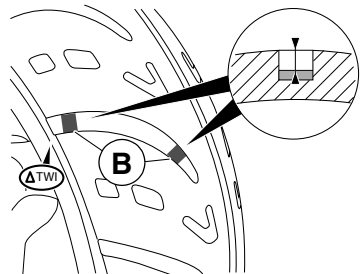
1. Ifølge model

## DÆK

Dæktrykket skal jævnligt kontrolleres ved kolde dæk.

Ukorrekt tryk forårsager unormal slid, og påvirker køretøjets opførsel på vejen, hvilket gør kørslen farlig.

Hvis opslidningsgrænsen på slidbanen har nået (B), anbefales det at få udskiftet dækket hos en autoriseret forhandler.



Ved udskiftningen anbefales det at montere dæk af samme mærke og tilsvarende kvalitet. I tilfælde af punktering er det desuden ikke tilladt at montere en luftslange i et slangeløst dæk.



Et dæk indeholder miljøfarlige stoffer; din forhandler er i besiddelse af det nødvendige udstyr til bortskaffelse af brugte dæk under overholdelse af gældende regler med respekt for naturen.

## BATTERI



Før alle indgreb på batteriet er det bydende nødvendigt at sikre sig, at tændingen er afbrudt. Ledningerne til batteriet må aldrig afbrydes, når motoren er i gang. Et batteri indeholder giftige stoffer. Hvis det lækker, anbefales det at henvende sig til en autoriseret forhandler, som er i besiddelse af det nødvendige udstyr til udskiftning og bortskaffelse af batterier under overholdelse af gældende regler med respekt for naturen.

### BATTERIETS LADESTAND

Opladningen bør foregå i et veludluftet lokale med en tilpasset oplader, som kan afgive en tiendedel af batteriets kapacitet for at undgå utidig destruering, du skal derfor helst henvende dig til en autoriseret forhandler for at udføre dette indgreb.

Et batteri indeholder svovlsyre, som absolut ikke må komme i kontakt med huden eller øjnene. Under opladningen kan den frembringe eksplosive luftarter; derfor skal man holde sig på afstand af gnister, flammer og alle glødende produkter.

Der må kun påfyldes væske på batteriet efter en komplet opladning, og der må kun benyttes demineraliseret vand.

#### Vedligeholdelsesfrit batteri

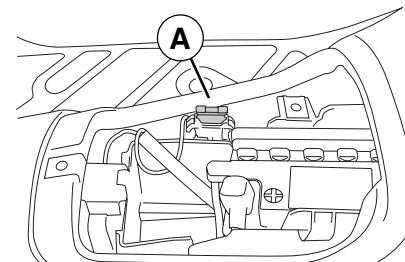
Et vedligeholdelsesfrit batteri må aldrig åbnes for at påfylde væske.

#### Batteri, der kræver vedligeholdelse

Kontroller niveauet, og juster det mellem mærkerne «UPPER» (maksimum) og «LOWER» (minimum).

## SIKRINGER

Det elektriske kredsløb er beskyttet af en sikring på 5A A (A).



Hvis en sikring går hyppigt, er det som regel tegn på en kortslutning i det elektriske kredsløb. Det anbefales at få kredsløbet efterseret af en autoriseret forhandler.



**Det anbefales at slå tændingen fra, før man udskifter en sikring, samt altid at udskifte den med en sikring af samme kaliber. Hvis denne forskrift ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af det elektriske kredsløb, eller sågar ildebrand.**

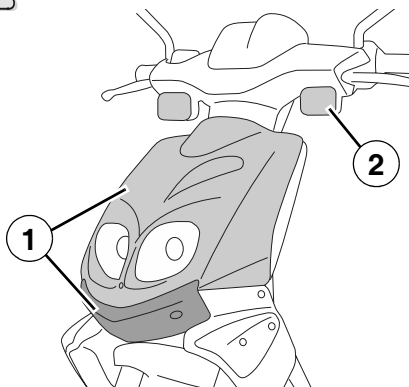
## UDSKIFTNING AF PÆRER

### Forlygtepære

- Hvis pæren i forlygten skal udskiftes, skal forsiden aftages (1).



Det anbefales at henvende sig til et autoriseret værksted for at udføre dette indgreb.

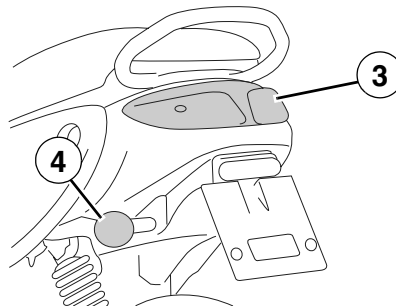


### Blinklygtepærer

- Hvis pæren i et af blinklysene skal udskiftes, skal dækpladen aftages (2).

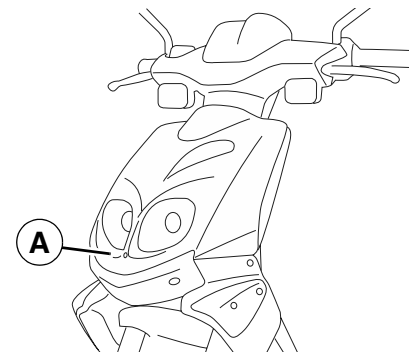
### Pærer til baglygte og bageste blinklys

- Hvis pæren i en af baglygterne skal udskiftes, skal dækpladen aftages (3).
- Hvis pæren i et af blinklysene skal udskiftes, skal dækpladen aftages (4).



## LYGTEINDSTILLING

Indstillingen af forlygten foretages ved hjælp af en skrue, der sidder under forlygten (A).



---

CERTIFIÉ ISO 9001

---

**Peugeot Motocycles  
recommande**

**MOTUL**



**Peugeot Motocycles SA  
Rue du 17 Novembre  
F-25350 Mandeure**

Tél. +33(0)3 81 36 80 00  
Fax +33(0)3 81 36 80 80

RCS Montbéliard B 875 550 667

[www.peugeotscooters.fr](http://www.peugeotscooters.fr)  
[www.peugeotscooters.com](http://www.peugeotscooters.com)

N° 11.778181.00-02

Dans un souci constant d'amélioration Peugeot Motocycles se réserve le droit de supprimer, modifier ou ajouter toutes références citées.  
DC/APV du 1/2010 (photos non contractuelles).



**PEUGEOT  
SCOOTERS**